



Bildung und Teilhabe für Kinder und junge Erwachsene in Bochum



Informationen in Leichter Sprache

Was steht in diesem Heft?

Warum ist Bildung und Teilhabe wichtig?.....	3
Leistung vom Amt: Bildung und Teilhabe.....	4
Welche Leistungen gibt es?.....	6
Leistung 1: Geld für Ausflüge, Klassen-Fahrten und Kita-Fahrten.....	7
Leistung 2: Geld für die Fahrkarte für Bus und Bahn.....	8
Leistung 3: Geld für Nach-Hilfe.....	9
Leistung 4: Geld für Mittag-Essen.....	10
Leistung 5: Geld für Freizeit-Angebote.....	11
Leistung 6: Geld für Schul-Sachen und Schul-Bücher.....	12
Beratung und Unterstützung.....	13
Wer hat dieses Heft gemacht?.....	14
Kontakt-Information.....	15

Warum ist Bildung und Teilhabe wichtig?

Bildung bedeutet:

etwas lernen.

Lernen ist wichtig für die Menschen,
weil Menschen später im Leben
eine gute Bildung brauchen.



Das gilt für Menschen ohne Behinderung
und für Menschen mit Behinderung.

Kinder lernen zum Beispiel
in der Schule.

Und auch schon im Kindergarten.



Teilhabe bedeutet:

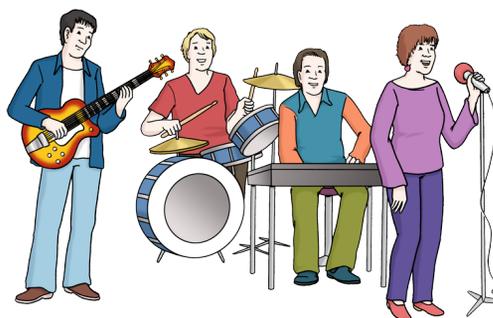
bei allem dabei sein können.

Menschen brauchen andere Menschen.
Und Menschen brauchen Hobbys.
Menschen müssen auch Spaß haben.



Das gilt für Menschen ohne Behinderung
und für Menschen mit Behinderung.

Kinder können zum Beispiel
Sport zusammen machen.
Oder Musik.



Leistungen vom Amt: Bildung und Teilhabe

Familien sind unterschiedlich:
Manche Familien haben genug Geld.
Manche Familien haben wenig Geld.
Dann können die Familien bestimmte Dinge
für die Kinder **nicht** bezahlen.
Zum Beispiel einen Sport-Verein.

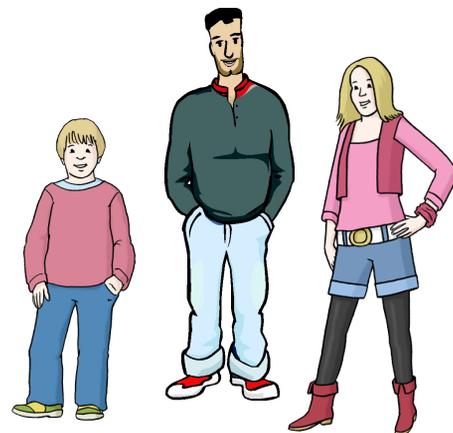


Alle Kinder in Deutschland sollen
gleich gut lernen können.
Alle Kinder sollen auch
bei etwas mitmachen können.
Das gilt auch für Kinder mit wenig Geld.
Deshalb gibt es eine Leistung vom Amt.
Die Leistung heißt:
Bildung und Teilhabe.



Für wen ist die Leistung?

Die Leistung Bildung und Teilhabe ist
für Kinder, Jugendliche
und junge Erwachsene mit wenig Geld.
Das Amt bezahlt unterschiedliche Dinge.
Oder das Amt gibt einen Zuschuss.



Wofür gibt das Amt Geld?

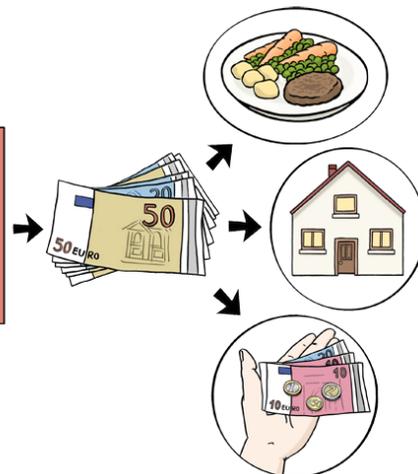
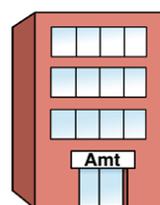
Das lesen Sie auf der Seite 6.



Wann bekommt man Leistungen für Bildung und Teilhabe?

Wenn man schon Geld von einem Amt bekommt.
Zum Beispiel:

- **Arbeits-Losen-Geld 2.**
Das nennt man auch: Hartz 4.
- **Wohn-Geld.**
Das ist Geld vom Amt für Miete und Heizung.
- **Kinder-Geld-Zuschlag.**
Das ist extra Geld von der Familien-Kasse.



Das gilt für Kinder und Jugendliche.
Und für junge Erwachsene bis 25 Jahre.

Oder man bekommt andere Hilfen:

- Hilfen aus dem **Sozial-Gesetz-Buch 12.**
Das Geld heißt:
Grundsicherung oder Hilfe zum Lebensunterhalt.
- Hilfen aus dem
Asyl-Bewerber-Leistungs-Gesetz.



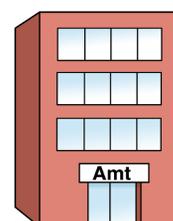
Das gilt für Kinder und Jugendliche.
Und für junge Erwachsene in der Schule oder Berufs-Schule.
Auch wenn sie älter als 25 sind.

Wer bezahlt Leistungen für Bildung und Teilhabe?

Unser Amt heißt: **BuT.**

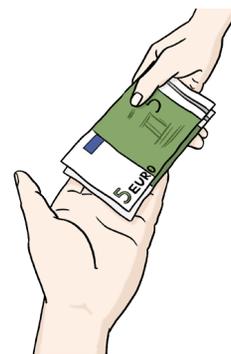
Wo Sie uns finden?

Das steht auf der letzten Seite von diesem Heft.



Welche Leistungen gibt es?

BuT bezahlt unterschiedliche Dinge für das Kind oder den jungen Erwachsenen.
Oder BuT gibt einen Zuschuss.
Das nennt man: Leistungen.



Es gibt 6 verschiedene Leistungen:

Leistung 1: Ausflüge, Klassen-Fahrten und Kita-Fahrten	A simple illustration of a person with blonde hair, wearing a dark jacket and blue pants, carrying a red backpack and walking away from the viewer.	Seite 7
Leistung 2: Fahrkarte für Bus und Bahn	A cartoon-style illustration of a red bus with a driver visible in the window.	Seite 8
Leistung 3: Nach-Hilfe	An illustration of two young men sitting at a desk, looking at a document together. One is pointing at the document.	Seite 9
Leistung 4: Mittag-Essen	An illustration of a young woman with brown hair sitting at a table, eating a meal. There is a plate of food and a glass on the table.	Seite 10
Leistung 5: Freizeit-Angebote	An illustration of three young men playing soccer on a green field. One is kicking the ball.	Seite 11
Leistung 6: Schul-Sachen und Schul-Bücher	An illustration of two school books. One is white with a red spine, and the other is orange.	Seite 12

Leistung 1: Geld für Ausflüge, Klassen-Fahrten und Kita-Fahrten

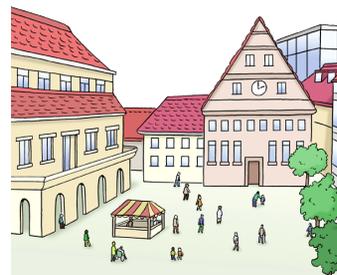


Kita ist eine Abkürzung.

Die Abkürzung bedeutet: **Kinder-Tagesstätte.**

Was bezahlt BuT?

- **Kita-Ausflug oder Schul-Ausflug:**
Ausflüge mit dem Kindergarten.
Oder mit der Kita.
Oder mit der Schule.
Der Ausflug ist nur für einen Tag.
- **Kita-Fahrt oder Klassen-Fahrt:**
Reisen mit der Kita.
Oder mit der Schul-Klasse.
Oder mit dem Kurs in der Schule.
Die Reise ist für mehrere Tage.



Wie viel bezahlt BuT?

BuT bezahlt die Reise-Kosten.

Das ist zum Beispiel das Geld für den Reise-Bus
und für die Übernachtung.



BuT bezahlt auch das Eintritts-Geld.

Zum Beispiel für ein Museum.



BuT bezahlt nicht das Taschen-Geld

für das Kind oder den jungen Erwachsenen.

Leistung 2:

Geld für die Fahrkarte für Bus und Bahn

Manche Schüler haben einen langen Schul-Weg.
Deshalb brauchen die Schüler
eine Fahrkarte für Bus und Bahn:

- Schoko-Ticket
- Young-Ticket
- oder Sozial-Ticket



Wer bekommt Geld für die Fahrkarte?

Kinder und junge Erwachsene,
die zur Schule oder Berufs-Schule gehen.

Schüler in der Klasse 1 bis 4 in der Grundschule:

Sie bekommen Geld für die Fahrkarte,
wenn der Schul-Weg länger als 2 Kilometer ist.



Schüler in der Klasse 5 bis 10:

Sie bekommen Geld für die Fahrkarte,
wenn der Schul-Weg länger als 3,5 Kilometer ist.



Schüler ab Klasse 11

und Schüler in der Berufs-Schule:

Sie bekommen Geld für die Fahrkarte,
wenn der Schul-Weg länger als 5 Kilometer ist.

Wie viel bezahlt BuT?

BuT bezahlt das Schoko-Ticket oder das Sozial-Ticket.

Wenn Sie ein Young-Ticket haben,
dann bekommen Sie Geld für einen Teil von der Fahrkarte.
Den Rest müssen Sie selbst bezahlen.



Leistung 3: Geld für Nach-Hilfe

Manchmal ist die Schule
oder Berufs-Schule sehr schwer.
Deshalb hat ein Kind
oder ein junger Erwachsener
Schwierigkeiten in der Schule.

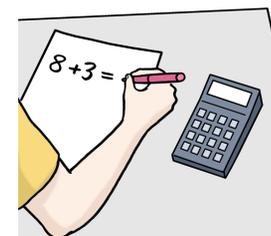
Dann braucht das Kind
oder der junge Erwachsene Nach-Hilfe.



Wer bekommt Geld für Nach-Hilfe?

Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene
mit Schwierigkeiten in der Schule
oder Berufs-Schule.

Zum Beispiel:
mit der Note 4 oder 5 in Mathematik oder Deutsch.



Wie viel bezahlt BuT?

BuT bezahlt die Nach-Hilfe.
Sie müssen nichts dazu bezahlen.

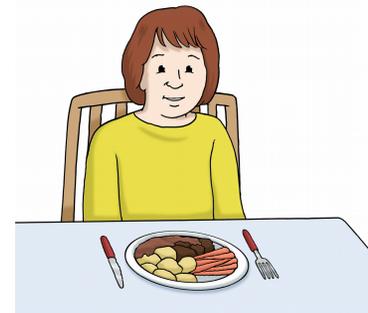


Leistung 4: Geld für Mittag-Essen



Wer bekommt Geld für Mittag-Essen?

- Kinder in einer Kita
- Kinder in einer Kinder-Tagespflege.
Die Kinder sind bei einer Tages-Mutter
oder in einer Krabbel-Gruppe.
- Kinder und Jugendliche in der Schule

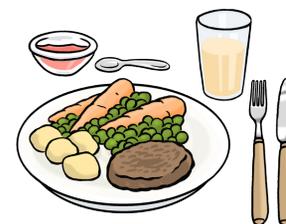


Wenn das Kind oder der junge Erwachsene
über Mittag dort ist,
dann bezahlt BuT das Mittag-Essen.



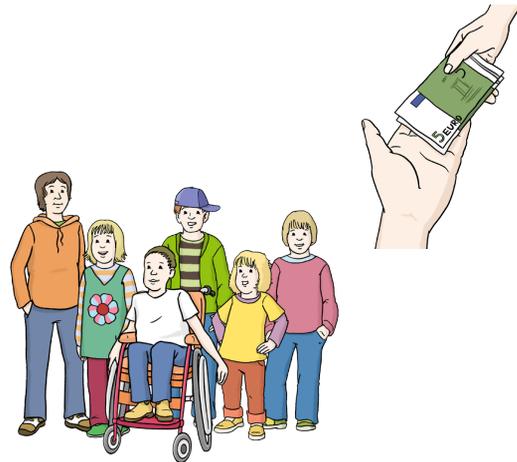
Wie viel bezahlt BuT?

BuT bezahlt das ganze Mittag-Essen.
Sie müssen nichts dazu bezahlen.



Leistung 5: Geld für Freizeit-Angebote

Kinder und Jugendliche
sollen bei etwas mitmachen.
Sie brauchen andere Menschen.
Kinder und Jugendliche sollen Spaß haben.
Das ist wichtig für die Entwicklung.



Wer bekommt Geld für Freizeit-Angebote?

Kinder und Jugendliche
bekommen Geld für Freizeit-Angebote.
Aber nur bis 18 Jahre.



Vielleicht möchte das Kind oder der Jugendliche
in einem Sport-Verein mitmachen.
Oder mit anderen Musik machen.
Dann bezahlt BuT das Geld dafür.



Oder das Kind oder der Jugendliche
möchte bei einer Ferien-Freizeit mitfahren.
Das ist eine Reise für mehrere Tage.
BuT bezahlt Geld für die Reise.



Wie viel bezahlt BuT?

BuT bezahlt bis zu 15 Euro im Monat.

Oder: Sie sparen das Geld.
Dann können Sie für eine Reise mehr Geld bekommen.
Zum Beispiel: Sie sparen 6 Monate lang.
Dann bekommen Sie 90 Euro.



Leistung 6:

Geld für Schul-Sachen und Schul-Bücher

Schüler brauchen Schul-Sachen.

Zum Beispiel:

Hefte und Stifte.

Sie müssen diese Dinge kaufen.

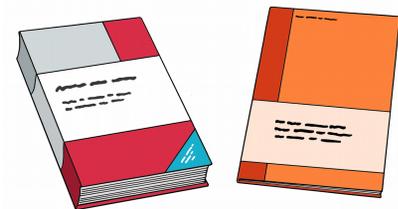


Schüler brauchen auch Schul-Bücher.

Die Schüler brauchen jedes Schul-Jahr neue Schul-Bücher.

Die Schule leiht den Schülern die Schul-Bücher.

Aber ein paar Schul-Bücher müssen Sie selbst kaufen.



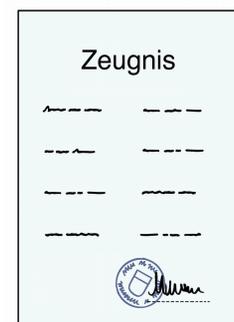
Wie viel bezahlt BuT?

Jedes Schul-Jahr hat 2 Schul-Halbjahre.

Immer nach einem Schul-Halbjahr bekommen die Schüler ein Zeugnis.

In jedem Halb-Jahr gibt BuT

Geld zu den Schul-Sachen dazu.

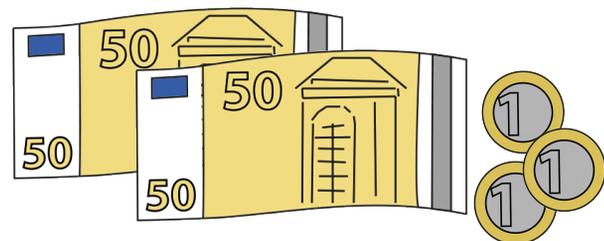


Das Schul-Halbjahr 1 ist

von August bis Januar.

BuT gibt 103 Euro

für Schul-Sachen und Schul-Bücher.

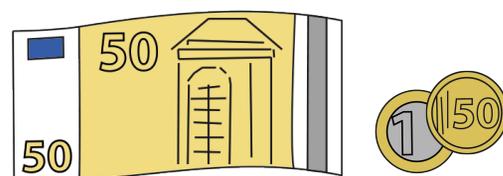


Das Schul-Halbjahr 2 ist

von Februar bis Juli.

BuT gibt 51,50 Euro

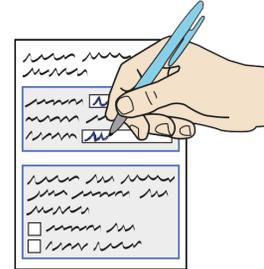
für Schul-Sachen und Schul-Bücher.



So bekommen Sie die Leistungen

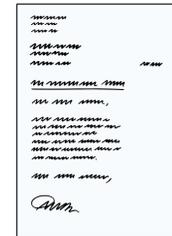
Antrag für Nach-Hilfe

Wenn Ihr Kind Nach-Hilfe braucht,
dann müssen Sie immer einen Antrag ausfüllen.
Sie bekommen den Antrag bei BuT.
Wir können Ihnen beim Ausfüllen helfen.



Andere Leistungen: Nachweise mitbringen oder Antrag ausfüllen

Bekommt das Kind Geld von einem anderen Amt?
Wir brauchen einen Nachweis.
Bringen Sie den neuesten Brief vom Amt mit.
In dem Brief steht:
Von welchem Amt bekommt das Kind Geld.

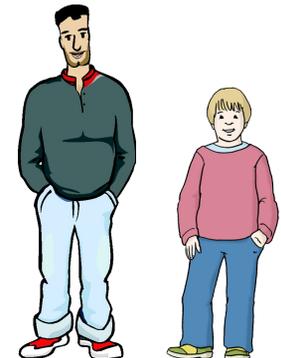


Bekommt Ihr Kind

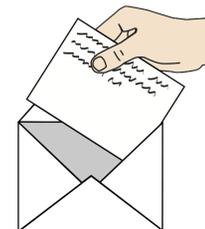
- **Arbeits-Losen-Geld 2** oder
- Hilfen aus dem **Asyl-Bewerber-Leistungs-Gesetz** oder
- Hilfen aus dem **Sozial-Gesetz-Buch 12**.

Das Geld heißt:

Grundsicherung oder Hilfe zum Lebensunterhalt.

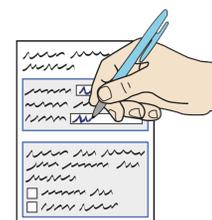


Dann müssen Sie **keinen** Antrag ausfüllen.
Sie müssen nur die Nachweise mitbringen.
Zum Beispiel den Anbieter-Nachweis.
Sie können die Nachweise auch als Brief schicken.



Bekommt Ihr Kind **Wohn-Geld**
oder **Kinder-Geld-Zuschlag**?

Dann müssen Sie einen Antrag ausfüllen.
Wir können Ihnen beim Ausfüllen helfen.



Wer hat dieses Heft gemacht?

Die Stadt Bochum hat dieses Heft gemacht.



Die Texte in Leichter Sprache sind vom Lebenshilfe Büro für Leichte Sprache Ruhrgebiet und vom Büro für Leichte Sprache Volmarstein.



Claudia Spannel, Stefan Müller, Nur Yüksel, Marcel Wagner, Susanne Brekau, Sonja Brinke, Peter Brinke, Dietrich Götz und Dieter Gerard haben den Text in Leichter Sprache geprüft.



Die Bilder sind von © Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung Bremen e.V.,

Illustrator Stefan Albers, Atelier Fleetinsel, 2013

Einige Bilder auf Seite 4 und 5 sind von © Reinhild Kassing.

Das Europäische Logo für einfaches Lesen ist von © Inclusion Europe.

Die Marke Leichte Sprache ist vom © Netzwerk Leichte Sprache e.V.

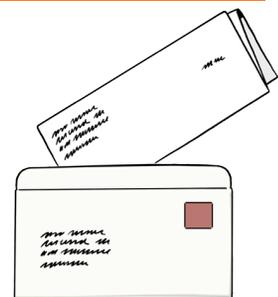
Das Projekt

Die Stadt Bochum hat mitgemacht mit beim Projekt:

Briefe vom Amt in Leichte Sprache übersetzen.

In schwerer Sprache heißt das Projekt:

Übersetzung von Verwaltungsakten in Leichte Sprache.



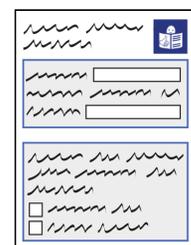
Das Projekt hat die Texte über BuT in Leichte Sprache übersetzt.

Zum Beispiel das Info-Heft.

Wenn Sie mehr über das Projekt wissen wollen oder eine Frage haben,

dann schreiben Sie uns eine E-Mail.

Die E-Mail-Adresse ist: leichte-sprache@kb-esv.de



Kontakt-Information

Wir beraten Sie und wir helfen Ihnen.
Unser Amt heißt: **BuT**.



Wo ist BuT?

BuT ist in der Innenstadt von Bochum.
In der Nähe vom Rathaus.



Adresse:

Junggesellen-Straße 8
44 787 Bochum
Zimmer 14

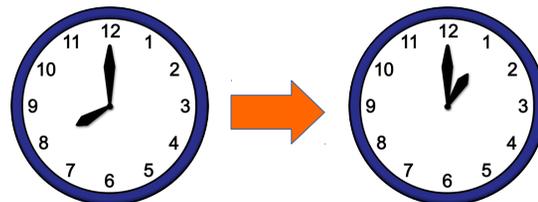
Telefon-Nummer:

0234 - 910 17 44

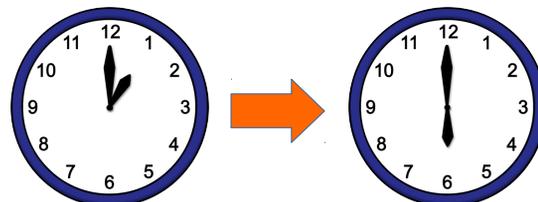


Sie können uns anrufen
Oder Sie können uns besuchen

am Montag und Dienstag:
von 8:00 bis 13:00 Uhr



am Donnerstag:
von 13:00 bis 18:00 Uhr



Impressum

Herausgeberin

Stadt Bochum
Der Oberbürgermeister
Jugendamt - Bildung und Teilhabe
Junggesellen-Straße 8
44777 Bochum

Gestaltung

Lebenshilfe Büro für Leichte Sprache Ruhrgebiet
Büro für Leichte Sprache Volmarstein

Druck: Zentrale Dienste

Auflage: 2000 / Juni 2021